



Vung Ang II Thermal Power LLC

Ha Noi Office
Room 3011, Floor 30,
West Tower, Lotte Center
Hanoi, 54 Lieu Giai Street, Giang
Vo ward, Hanoi City, Vietnam
Tel. +84 (0) 24 7109 8799
Fax +84 (0) 24 3624 8485

Ha Tinh Site Office
Vung Ang Economic Zone,
Vung Ang ward,
Ha Tinh Province, Vietnam
Tel. +84 (0) 23 9385 8882

[ATTACHMENT 1]
REQUEST FOR PROPOSAL
THÔNG TIN MỜI CHÀO GIÁ

Ref: VAPCO/PS-50157

To: Potential Bidders

Copy to:

Subject: Supply of for Hydrogen Plant Non-Sparking Maintenance Tools and consumables / Cung cấp dụng cụ không phát tia lửa và vật tư phụ cho nhà sản xuất khí Hydrogen.

Date: 12 Jan, 2026/ Ngày 12/01/2026

1. INSTRUCTION TO THE PARTICIPATING BIDDERS

CHỈ DẪN ĐỐI VỚI CÁC NHÀ THẦU THAM GIA

1.1 General information

Thông tin chung

Vung Ang II Thermal Power LLC (VAPCO), the Owner of 2 x 600MW ultra super-critical imported coal-fired Thermal Power Plant in Vung Ang Economic Zone, Vung Ang ward, Ha Tinh Province, Vietnam that is being undertaken on a build-operate-transfer basis under Vietnam law, issuing this Request for Proposal (RFP) to invite Bidders, who are interested in contracting to supply Hydrogen Plant Non-Sparking Maintenance Tools and consumables for VAPCO.

Công ty TNHH Nhiệt điện Vũng Áng II (VAPCO), Chủ đầu tư Nhà máy Nhiệt điện đốt than nhập khẩu trên siêu tới hạn với công suất 2 x 600MW tại xã Khu kinh tế Vũng Áng, phường Vũng Áng, tỉnh Hà Tĩnh, Việt Nam đang thực hiện dự án xây dựng-kinh doanh-chuyển giao theo pháp luật Việt Nam, ban hành Yêu cầu chào giá (RFP) này để mời các Nhà Thầu quan tâm đến việc ký hợp đồng Cung cấp dụng cụ không phát tia lửa và vật tư phụ cho nhà sản xuất khí Hydrogen của VAPCO.

The expected delivery time is Mar 2026.



Vung Ang II Thermal Power LLC

Ha Noi Office
Room 3011, Floor 30,
West Tower, Lotte Center
Hanoi, 54 Lieu Giai Street, Giang
Vo ward, Hanoi City, Vietnam
Tel. +84 (0) 24 7109 8799
Fax +84 (0) 24 3624 8485

Ha Tinh Site Office
Vung Ang Economic Zone,
Vung Ang ward,
Ha Tinh Province, Vietnam
Tel. +84 (0) 23 9385 8882

Thời gian dự kiến giao hàng là tháng 03 năm 2026.

1.2 Compliance with RFP requirements

Tuân thủ các yêu cầu về Chào giá

The participating Parties shall prepare and submit a Proposal in compliance with the procedures and requirements as set forth in this RFP. Any omission may give VAPCO a reason to reject or unfavorable evaluation of the Proposal. The participating Parties will be deemed to have fully understood and accepted all of the contents of the RFP. Upon submission of a Proposal, the Bidders are deemed to have agreed to fully comply with the Key Terms and Conditions as attached in the RFP.

Các Bên tham gia sẽ chuẩn bị và nộp Bản chào tuân thủ các quy trình và yêu cầu như được quy định trong Yêu cầu chào giá này. Bất kỳ sự sai sót nào có thể khiến VAPCO có lý do từ chối hoặc đánh giá bất lợi cho Báo giá. Các Bên tham gia sẽ được coi là đã hiểu hoàn toàn và chấp nhận tất cả các nội dung trong Yêu cầu Báo giá. Sau khi nộp Báo giá, khi đó nhà cung cấp được coi là đã đồng ý tuân thủ đầy đủ các Điều khoản và Điều kiện chính như được đính kèm trong Yêu cầu Báo giá.

1.3 Confidentiality

Bảo mật

The prices in the Proposal must be issued independently, and not be consulted, communicated or negotiated with any other bidder.

Giá trong Bản chào của nhà cung cấp phải được chào độc lập, không được tham khảo, liên lạc hoặc thỏa thuận với bất kỳ nhà cung cấp nào khác;

The prices stated in the Proposal are not intentionally disclosed by the supplier and will not be consciously disclosed, by directly or indirectly, to any other participant prior to the due date of Proposal document submission; and has no direct or indirect influence to induce any other person or company to submit or refrain from submitting Proposals for the purpose of restricting competition.

Giá chào trong Bản chào không được tiết lộ một cách có chủ ý bởi nhà cung cấp và sẽ không được tiết lộ một cách có ý thức, trực tiếp hoặc gián tiếp, cho bất kỳ người tham gia nào khác trước ngày nộp chào giá; và không có sự tác động trực tiếp hoặc gián tiếp để khiến bất kỳ người hoặc công ty nào khác nộp hoặc không gửi Bản chào cho mục đích hạn chế cạnh tranh.

Participating Bidders must not disclose the RFP to any third parties who are not directly involved in the preparation of the Proposal.



Vung Ang II Thermal Power LLC

Ha Noi Office
Room 3011, Floor 30,
West Tower, Lotte Center
Hanoi, 54 Lieu Giai Street, Giang
Vo ward, Hanoi City, Vietnam
Tel. +84 (0) 24 7109 8799
Fax +84 (0) 24 3624 8485

Ha Tinh Site Office
Vung Ang Economic Zone,
Vung Ang ward,
Ha Tinh Province, Vietnam
Tel. +84 (0) 23 9385 8882

Những người tham gia không được tiết lộ Yêu cầu chào giá cho bất kỳ bên thứ ba nào không liên quan trực tiếp đến việc làm Báo giá.

1.4 Withdrawal of procurement

Thu hồi yêu cầu mua hàng

VAPCO reserves the right, at any time and without any liability to the participants, to cancel or delay this procedure or to change the scope of the procurement.

VAPCO có quyền, bất cứ lúc nào và không có bất kỳ trách nhiệm nào đối với các bên tham gia, trong việc hủy bỏ hoặc trì hoãn thủ tục này hoặc thay đổi phạm vi mua hàng.

1.5 Language

Ngôn ngữ

The documents shall be prepared in English and Vietnamese. If there is any difference or inconsistency between English and Vietnamese, the English language shall prevail. Các tài liệu được chuẩn bị bằng tiếng Anh và tiếng Việt. Nếu có bất kỳ sự khác biệt hoặc mâu thuẫn nào giữa tiếng Anh và tiếng Việt thì bản tiếng Anh sẽ được áp dụng.

1.6 Currency and Payment

Tiền tệ và thanh toán

Price shall be quoted in Vietnamese Dong, exclusive of VAT.

Giá được chào giá bằng đồng Việt Nam, chưa bao gồm thuế GTGT.

Payment shall be made in Vietnamese Dong.

Thanh toán được thực hiện bằng đồng Việt Nam.

2. PROCEDURES FOR BIDDING

THỦ TỤC ĐẤU THẦU

2.1 Clarification of bidding information

Làm rõ thông tin mời thầu

The participating Bidders are requested to study and carefully check the contents of the Bidding information and other relevant information. The Bidders may send email to VAPCO's PIC: Mr. Trinh Thuc Son, at son.trinh@vapco.com.vn (with copies sent to: jeff.ha@vapco.com.vn and thach.pham@vapco.com.vn) or an official letter to VAPCO regarding the unclear contents at least 02 days before the due date of letter of Proposal submission. Written clarifications or



Vung Ang II Thermal Power LLC

Ha Noi Office

Room 3011, Floor 30,
West Tower, Lotte Center
Hanoi, 54 Lieu Giai Street, Giang
Vo ward, Hanoi City, Vietnam
Tel. +84 (0) 24 7109 8799
Fax +84 (0) 24 3624 8485

Ha Tinh Site Office

Vung Ang Economic Zone,
Vung Ang ward,
Ha Tinh Province, Vietnam
Tel. +84 (0) 23 9385 8882

feedback via email (as the case may be) will be provided by VAPCO no later than 01 days prior to the due date of Proposal submission.

Nhà Thầu tham gia được yêu cầu nghiên cứu và kiểm tra kỹ lưỡng nội dung của Thông tin mời thầu và các thông tin liên quan khác. Các Nhà Thầu có thể gửi email cho người phụ trách của VAPCO: Ông Trịnh Thúc Sơn theo địa chỉ son.trinh@vapco.com.vn (CC cho: jeff.ha@vapco.com.vn và thach.pham@vapco.com.vn) hoặc thư chính thức đến VAPCO về các nội dung không rõ ít nhất 02 ngày trước ngày hết hạn nộp Hồ sơ dự thầu. Giải thích bằng văn bản hoặc phản hồi bằng email (tuỳ trường hợp cụ thể) sẽ được VAPCO cung cấp không muộn hơn 01 ngày hết hạn nộp bản chào.

At any time prior 02 days to the due date of Proposal submission, VAPCO has the right to amend or add to the Bidding information. The amendment or supplement shall be communicated in writing to all participating Bidders and The Bidders shall be obliged to comply with such addition or amendment.

Vào bất kỳ thời điểm nào trước khi hết hạn nộp hồ sơ chào giá 02 ngày, VAPCO có quyền sửa đổi, bổ sung thông tin mời thầu. Việc sửa đổi, bổ sung sẽ được thông báo bằng văn bản tới tất cả các Nhà Thầu tham gia và các Nhà Thầu có nghĩa vụ tuân thủ việc bổ sung, sửa đổi đó.

2.2 Submission of Proposal

Nộp bản chào

Each participant will finalize and fill out the form given in Annex 01. The Bidders must fill in the information in the areas with red text in Annex 01 such as: Company name, company address, company tax code and delivery schedule (day), warranty period (month).

Mỗi bên tham gia sẽ hoàn thiện và điền vào biểu mẫu tại Phụ Lục 01. Nhà thầu phải điền tất cả thông tin vào những chỗ có chữ màu đỏ trong Phụ Lục 01 như là: Tên công ty, địa chỉ công ty, mã số thuế và thời gian giao hàng (ngày), thời gian bảo hành (tháng).

Bidders are required to read carefully the scope of work, technical specifications, **accompanying accessories for each item** and submit supporting documents for each Technical Evaluation Criteria as follows:

- Certificate of Business Registration.
- Scanned copies of similar signed contracts, each with a value of VND 1 billion or above, for supplying tools to industrial plants that the Bidder has previously executed.
- Technical specifications, manufacturer, and origin of all proposed items comply with the RFQ requirements: provide Safety Tools Test Report, ISO 9001 certificate, FM Approvals certificate, ATEX Certificate, BAM Certificate for non-spark items from Manufacturer.



Vung Ang II Thermal Power LLC

Ha Noi Office

Room 3011, Floor 30,
West Tower, Lotte Center
Hanoi, 54 Lieu Giai Street, Giang
Vo ward, Hanoi City, Vietnam
Tel. +84 (0) 24 7109 8799
Fax +84 (0) 24 3624 8485

Ha Tinh Site Office

Vung Ang Economic Zone,
Vung Ang ward,
Ha Tinh Province, Vietnam
Tel. +84 (0) 23 9385 8882

- Technical datasheet for item: Unsaturated Polyester Resin 825 SR-825.
- Evidence demonstrating the Bidder's capability and experience in supplying genuine/original X-SPARK products, including a Sales Authorization Letter issued by the manufacturer of the X-SPARK brand.
- A Commitment Letter stating that the Bidder has fully understood requirements and shall provide the quality inspection and conformity certification for items under the lifting equipment category, to be conducted by an organization designated by the Ministry of Labour, Invalids and Social Affairs (MOLISA) of Vietnam.
- Proposed material delivery time.
- To prevent any miscalculation of prices in the proposal, the Bidder is required to submit an Excel file of the proposal for VAPCO review.

- The Bidder shall offer goods of the exact type, model, brand, and country of origin as specified in the RPF requirements. Equivalent, alternative, or substitute products from other brands shall not be accepted.

Các nhà thầu được yêu cầu đọc kĩ phạm vi công việc, đặc tính kĩ thuật, **các phụ kiện kèm theo cho mỗi mục** và phải nộp các giấy tờ chứng minh đối với từng tiêu chí đánh giá kĩ thuật như sau:

- Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh.
- Bản scan các hợp đồng tương tự đã ký, mỗi hợp đồng có giá trị từ 1 tỷ đồng Việt Nam trở lên, liên quan đến việc cung cấp dụng cụ cho các nhà máy công nghiệp mà Nhà thầu đã thực hiện trước đây.
- Thông số kĩ thuật, nhà sản xuất và xuất xứ của tất cả các hạng mục chào thầu phù hợp với yêu cầu của RFQ: cung cấp Báo cáo thử nghiệm dụng cụ an toàn, Chứng nhận ISO 9001, Chứng nhận FM Approvals, Chứng nhận ATEX, Chứng nhận BAM cho các hạng mục không phát tia lửa do Nhà sản xuất cung cấp.
- Tài liệu dữ liệu kĩ thuật cho hạng mục: nhựa polyester không no 825 SR-825.
- Tài liệu chứng minh năng lực và kinh nghiệm của Nhà thầu trong việc cung cấp sản phẩm chính hãng của thương hiệu X-SPARK, bao gồm Thư ủy quyền bán hàng do Nhà sản xuất thương hiệu X-SPARK phát hành.
- Thư cam kết xác nhận rằng Nhà thầu đã hiểu đầy đủ các yêu cầu và sẽ cung cấp các giấy tờ về kiểm tra chất lượng và chứng nhận hợp quy đối với các hạng mục thuộc danh mục thiết bị nâng hạ, do tổ chức được Bộ LĐTBXH Việt Nam chỉ định thực hiện.
- Thời gian giao hàng vật tư dự kiến.



Vung Ang II Thermal Power LLC

Ha Noi Office
Room 3011, Floor 30,
West Tower, Lotte Center
Hanoi, 54 Lieu Giai Street, Giang
Vo ward, Hanoi City, Vietnam
Tel. +84 (0) 24 7109 8799
Fax +84 (0) 24 3624 8485

Ha Tinh Site Office
Vung Ang Economic Zone,
Vung Ang ward,
Ha Tinh Province, Vietnam
Tel. +84 (0) 23 9385 8882

- Nhằm tránh sai sót trong việc tính toán giá chào thầu, Nhà thầu được yêu cầu nộp kèm file Excel của hồ sơ chào giá để VAPCO xem xét.

- **Nhà thầu phải chào hàng đúng chủng loại, đúng model, đúng thương hiệu và đúng xuất xứ theo đúng yêu cầu của RPF. Không chấp nhận hàng tương đương hoặc thay thế từ các thương hiệu khác.**

The Proposal shall be submitted by Email to the following address no later than the deadline to:

Bản chào sẽ được gửi bằng Email đến địa chỉ sau không muộn hơn thời hạn:
Mr. Pham Ngoc Thach, Procurement & Contract Leader - Vung Ang II Thermal Power LLC
Address: Vung Ang Economic Zone, Vung Ang ward, Ha Tinh province; Email: thach.pham@vapco.com.vn;

Copy 1: Mr. Ha Jong Woo, GA & Contract Manager; Email: jeff.ha@vapco.com.vn

Copy 2: Mr. Trinh Thuc Son, Procurement & Contract Specialist; Email: son.trinh@vapco.com.vn

The Bid Proposal will be encrypted to ensure that it won't be opened before the time specified in Item 3 below.

Bản chào giá sẽ được mã hóa nhằm đảm bảo không được mở trước thời gian quy định trong Điều 3 sau đây.

Email subject: The Bidders are kindly requested to clearly state the bidding package's name and the Bidder's name (e.g.: "Proposal for Hydrogen Plant Non-Sparking Maintenance Tools and consumables /"Bidder's name").

Tiêu đề thư: Nhà Thầu ghi rõ tên gói thầu và tên nhà thầu (ví dụ: "Proposal for Hydrogen Plant Non-Sparking Maintenance Tools and consumables /"Tên Nhà Thầu").

The Bidder may contact Mr. Trinh Thuc Son (Phone No.0919865623) for confirmation of the sent email.

Nhà Thầu có thể liên hệ với Ông Trịnh Thúc Sơn (SĐT: 0919865623) để xác nhận email đã gửi thành công.

2.3 Deadline for submission of the Proposal:

Thời hạn nộp bản chào giá:

The due date of Proposal submission: 17:00 PM, 20 Jan 2026.

Ngày hết hạn nộp bản chào giá: 17:00, ngày 20 tháng 01 năm 2026.

The Bidder will share the password to open pdf file of Proposal via email by 09:00 AM, 21 Jan 2026.

Nhà Thầu sẽ gửi mật khẩu để mở Bản chào giá qua email vào 9:00 sáng ngày 21



Vung Ang II Thermal Power LLC

Ha Noi Office
Room 3011, Floor 30,
West Tower, Lotte Center
Hanoi, 54 Lieu Giai Street, Ba Dinh
Dist, Hanoi, Vietnam
Tel. +84 (0) 24 7109 8799
Fax +84 (0) 24 3624 8485

Ha Tinh Site Office
Vung Ang Economic Zone,
Hai Phong Hamlet,
Ky Loi Commune,
Ky Anh Town,
Ha Tinh Province, Vietnam
Tel. +84 (0) 23 9385 8882

tháng 01 năm 2026.

2.4 Validity period

Thời hạn hiệu lực

The Proposal shall be offered and valid for 60 days from the due date of Proposal document submission. VAPCO may request to extend the validity time of the Proposal and notify it in writing. The extension time shall not exceed 15 days. If the participant fails to accept the extension of the validity time, its Proposal will not be considered for evaluation.

Chào giá được đưa ra và có hiệu lực trong vòng 60 ngày kể từ ngày hết hạn nộp hồ sơ chào giá. VAPCO có thể yêu cầu gia hạn thời gian hiệu lực của chào giá và thông báo bằng văn bản, thời gian gia hạn sẽ không vượt quá 15 ngày. Trường hợp đơn vị tham gia không chấp nhận gia hạn thời gian hiệu lực thì chào giá đó sẽ không được xem xét để đánh giá.

2.5 Bid evaluation and award criteria:

Tiêu chí đánh giá hồ sơ dự thầu và lựa chọn

2.5.1 Proposal evaluation:

Đánh giá bản chào:

The Bidders' proposal will be considered and evaluated when they fully meet the above criteria, and the document is submitted as prescribed in Item 2.2 before the deadline or subject to VAPCO's decision.

Bản chào của Nhà Thầu chỉ được xem xét đánh giá khi đáp ứng đầy đủ các tiêu chí nêu trên và nộp bộ hồ sơ như quy định tại mục Mục 2.2 trước thời điểm đóng thầu hoặc theo quyết định của VAPCO.

- Technical evaluation

Đánh giá về kỹ thuật

- Financial evaluation

Đánh giá về thương mại

2.5.2 Award Criteria

Tiêu chí lựa chọn

VAPCO will award the contract to The Bidder who has the highest combined score of both Technical Evaluation and Financial Evaluation. The selection will also take into account the legal, commercial, technical and manufacturing capabilities of the participant.

VAPCO sẽ ký hợp đồng với Nhà Thầu có điểm kết hợp cao nhất của Đánh giá kỹ thuật và Đánh giá thương mại. Việc lựa chọn cũng sẽ được xem xét đến các khả năng pháp lý, thương mại, kỹ thuật và sản xuất của bên tham gia.

VAPCO has the right to adjust the Scope of Supply at its discretion.

VAPCO có thể điều chỉnh Phạm vi Cung cấp theo quyền quyết định của mình.



Vung Ang II Thermal Power LLC

Ha Noi Office
Room 3011, Floor 30,
West Tower, Lotte Center
Hanoi, 54 Lieu Giai Street, Ba Dinh
Dist, Hanoi, Vietnam
Tel. +84 (0) 24 7109 8799
Fax +84 (0) 24 3624 8485

Ha Tinh Site Office
Vung Ang Economic Zone,
Hai Phong Hamlet,
Ky Loi Commune,
Ky Anh Town,
Ha Tinh Province, Vietnam
Tel. +84 (0) 23 9385 8882

2.6 Announcement of Bidding results

Thông báo kết quả đấu thầu

The bidding results shall be announced to all participants after the decision on approval of the bidding result. In the notice of the bidding results, VAPCO is not obligated to explain the reasons for the unsuccessful Bidders.

Kết quả đấu thầu được thông báo cho các bên tham gia sau khi có quyết định phê duyệt kết quả đấu thầu. Trong thông báo kết quả đấu thầu, VAPCO không có nghĩa vụ giải thích lý do đối với các nhà thầu không trúng thầu.

2.7 VAPCO's option

Tùy chọn của VAPCO

VAPCO reserves the right, without any liability to the parties, to modify or withdraw this RFP at any time, to increase or decrease the scope of work included in the Contract or request to restart the procedure when deemed valid is of the greatest interest to VAPCO and rejects any or all of the proposal. No claim regarding any modification, withdrawal or restart of the process will be accepted by VAPCO. VAPCO also has the option to award the contract to an acceptable participant, whichever is in the best interest of the company.

VAPCO bảo lưu quyền, mà không có bất kỳ trách nhiệm nào đối với các bên tham gia, sửa đổi hoặc rút lại Yêu cầu chào giá này bất cứ lúc nào, để tăng hoặc giảm phạm vi công việc được đưa vào Hợp đồng hoặc yêu cầu khởi động lại thủ tục khi được coi là hợp lệ được VAPCO quan tâm nhất và từ chối bất kỳ hoặc tất cả các đề xuất. Không có yêu cầu bồi thường liên quan đến bất kỳ sửa đổi, rút lui hoặc khởi động lại quá trình sẽ được VAPCO chấp nhận. VAPCO cũng có tùy chọn để trao hợp đồng cho bên tham gia chấp nhận được, tùy theo điều kiện nào là tốt nhất cho lợi ích của công ty.

2.8 Compliance in bidding

Tuân thủ trong đấu thầu

The Bidders shall comply with the provisions of law on anti-corruption, anti-bribery, anti-monopoly and commit to bidding standards to ensure healthy competition, fairness and transparency.

Các Nhà Thầu phải tuân thủ các quy định của pháp luật về phòng chống tham nhũng, chống hối lộ, chống độc quyền và cam kết các tiêu chuẩn đấu thầu đảm bảo cạnh tranh lành mạnh, công bằng và minh bạch.

3. SCOPE OF SUPPLY

PHẠM VI CUNG CẤP

The list of required materials and their quantities is detailed in the table below.



Vung Ang II Thermal Power LLC

Ha Noi Office
Room 3011, Floor 30,
West Tower, Lotte Center
Hanoi, 54 Lieu Giai Street, Ba Dinh
Dist, Hanoi, Vietnam
Tel. +84 (0) 24 7109 8799
Fax +84 (0) 24 3624 8485

Ha Tinh Site Office
Vung Ang Economic Zone,
Hai Phong Hamlet,
Ky Loi Commune,
Ky Anh Town,
Ha Tinh Province, Vietnam
Tel. +84 (0) 23 9385 8882

Danh mục vật tư cần cung cấp và số lượng được thể hiện chi tiết trong bảng dưới đây.

No	Name & Specification	Manufacturer	Origin	Unit	Qty
1	Model No. N-56 Tool Set 56pcs - 56-piece spark proof and explosion-proof tool kit. Material Be-Cu	X-spark	China	Set	1
2	Model No. N-120 Tool Set 120pcs - 120-piece spark-proof and explosion-proof tool kit. Material Be-Cu	X-spark	China	Set	1
3	Non-spark Chain Hoist MODEL 308A-1002, Material: Be-Cu, Hardness: 283–365 HRC 30–41 (Phải kiểm tra chất lượng và chứng nhận hợp quy, do tổ chức được Bộ LĐTBXH chỉ định tại Việt Nam)	X-spark	China	EA	1
4	Non-spark Chain Hoist MODEL 308A-1004, Material: Be-Cu, Hardness: 283–365 HRC 30–41 (Phải kiểm tra chất lượng và chứng nhận hợp quy, do tổ chức được Bộ LĐTBXH chỉ định tại Việt Nam)	X-spark	China	EA	1

Vung Ang II Thermal Power LLC



Ha Noi Office
 Room 3011, Floor 30,
 West Tower, Lotte Center
 Hanoi, 54 Lieu Giai Street, Ba Dinh
 Dist, Hanoi, Vietnam
 Tel. +84 (0) 24 7109 8799
 Fax +84 (0) 24 3624 8485

Ha Tinh Site Office
 Vung Ang Economic Zone,
 Hai Phong Hamlet,
 Ky Loi Commune,
 Ky Anh Town,
 Ha Tinh Province, Vietnam
 Tel. +84 (0) 23 9385 8882

5	XP-3340II Flammable Gas Detector (0-100.0vol%) (Yêu cầu calibration certificate phải còn hạn kiểm định) Sampling Method: Extraction Alarm Method: + Gas Alarm: Beep sound accompanied by flashing red light and AL symbol on LCD screen + Equipment Error: Beep sound with flashing yellow light and an error message on the LCD screen Power Source: + 4 x Non-rechargeable AA alkaline batteries: Toshiba LR6, Panasonic LR6X, Duracell MN1500, Energizer E91, or Varta 4106 + 4 x Rechargeable AA nickel metal hydride batteries: New Cosmos HR-3UTG Operating Temperature/Humidity: - 20 to 50°C 95%RH. Non-condensing	Cosmos	Japan	EA	1
6	UNSATURATED POLYESTER RESIN 825 SR-825 Manufacturer/Origin: Korean		Korea	KG	10

Vung Ang II Thermal Power LLC



Ha Noi Office
 Room 3011, Floor 30,
 West Tower, Lotte Center
 Hanoi, 54 Lieu Giai Street, Ba Dinh
 Dist, Hanoi, Vietnam
 Tel. +84 (0) 24 7109 8799
 Fax +84 (0) 24 3624 8485

Ha Tinh Site Office
 Vung Ang Economic Zone,
 Hai Phong Hamlet,
 Ky Loi Commune,
 Ky Anh Town,
 Ha Tinh Province, Vietnam
 Tel. +84 (0) 23 9385 8882

7	<p>Cồn IPA (Isopropyl Alcohol) Isopropyl Alcohol (IPA) hoặc Cồn isopropyl (cồn 2-propanol) Công thức hóa học: C₃H₈O (Propan-2-ol, 2-propanol, sec-Propyl alcohol) Số CAS: 67-63-0 Hàm lượng: ≥99% (công nghiệp, điện tử, dung môi), 70–75% (dạng y tế, sát khuẩn – rubbing alcohol)</p>		Korea	Can 5L	1
8	<p>Unasco Green Oxygen Thread Seal Tape T4HO002 Type Oxygen Material: PTFE Colour: Green Width 12 mm Length 12 m Feature is Colored green for easy identification. Manufactured to the highest possible density for maximum sealing effectiveness-extra thick. Temperature Rating -268 to 260 °C Application is Suitable for specifically manufactured and approved for use by the oxygen industry, tested to 300bar pressure Size 12mmx12m</p>		Australia	Pc	20
9	<p>Blue Monster Pipe Thread Sealant, 4 Oz, 76001 (1 Pack)</p>	Blue Monster		Box	5

Vung Ang II Thermal Power LLC



Ha Noi Office
Room 3011, Floor 30,
West Tower, Lotte Center
Hanoi, 54 Lieu Giai Street, Ba Dinh
Dist, Hanoi, Vietnam
Tel. +84 (0) 24 7109 8799
Fax +84 (0) 24 3624 8485

Ha Tinh Site Office
Vung Ang Economic Zone,
Hai Phong Hamlet,
Ky Loi Commune,
Ky Anh Town,
Ha Tinh Province, Vietnam
Tel. +84 (0) 23 9385 8882

10	Nabakem BC-100 Gas Leak Test Chemical 280g - Genuine Product Packaging: 280g bottle – 20 bottles/carton Product imported directly from South Korea.	Nabakem	Korea	Box	1
----	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------	-------	-----	---

1) General Documentation Requirements

All supplied products must be accompanied by full and valid documentation, including but not limited to:

Tất cả các sản phẩm được cung cấp phải kèm theo đầy đủ và hợp lệ các tài liệu, bao gồm nhưng không giới hạn ở:

1. Certificate of Origin (CO)
Giấy chứng nhận xuất xứ
2. Certificate of Quality (CQ)
Giấy chứng nhận chất lượng
3. Genuine warranty commitment letter
Thư cam kết bảo hành chính hãng
4. Technical confirmation letter
Thư xác nhận kỹ thuật
5. License for sales from OEM
Giấy phép bán hàng của chính hãng cung cấp
6. MSDS (Material Safety Data Sheet)
7. Packing List + Invoice + Catalogue: *Danh sách đóng gói + Hóa đơn + Danh mục gốc (bản tiếng Anh).*

Additional relevant documentation, under industry standards and VAPCO's requirements, may also be required.

Tất cả sản phẩm được cung cấp phải kèm theo đầy đủ và hợp lệ các tài liệu, bao gồm nhưng không giới hạn ở các chứng chỉ và báo cáo nêu trên. Các tài liệu liên quan bổ sung, phù hợp với tiêu chuẩn ngành và yêu cầu của VAPCO, cũng có thể được yêu cầu.

2) For Tools:

Đối với đồ nghề

Scope | Phạm vi

Vung Ang II Thermal Power LLC



Ha Noi Office
Room 3011, Floor 30,
West Tower, Lotte Center
Hanoi, 54 Lieu Giai Street, Ba Dinh
Dist, Hanoi, Vietnam
Tel. +84 (0) 24 7109 8799
Fax +84 (0) 24 3624 8485

Ha Tinh Site Office
Vung Ang Economic Zone,
Hai Phong Hamlet,
Ky Loi Commune,
Ky Anh Town,
Ha Tinh Province, Vietnam
Tel. +84 (0) 23 9385 8882

Tools shall be supplied for installation, maintenance, inspection, and repair activities of the system/equipment.

Dụng cụ được cung cấp phục vụ cho công tác lắp đặt, bảo trì, kiểm tra và sửa chữa hệ thống/thiết bị.

Quality & Standard | **Chất lượng và tiêu chuẩn**

All tools shall be brand-new, industrial-grade, and compliant with applicable international standards (ISO, ANSI, ASME, DIN, FM Approvals or equivalent).

Tất cả dụng cụ phải là hàng mới 100%, cấp công nghiệp, và tuân thủ các tiêu chuẩn quốc tế áp dụng như ISO, ANSI, ASME, DIN, FM Approvals hoặc tương đương).

Material & Suitability | **Vật liệu và tính phù hợp**

Tools shall be made of suitable materials compatible with the service conditions (pressure, temperature, and process media such as hydrogen, gas, oil, or chemicals, if applicable).

Dụng cụ phải được chế tạo từ vật liệu phù hợp với điều kiện làm việc (áp suất, nhiệt độ và môi chất công nghệ như hydrogen, khí, dầu hoặc hóa chất nếu có).

Safety | **An toàn**

Tools used in hazardous areas shall be spark-resistant and safe for the intended application.

Các dụng cụ sử dụng trong khu vực nguy hiểm phải có tính năng chống phát tia lửa và phù hợp cho mục đích sử dụng.

Packing | **Đóng gói**

Each tool or tool set shall be properly packed using moisture-proof and impact-resistant materials suitable for long-distance transportation.

Mỗi dụng cụ hoặc bộ dụng cụ phải được đóng gói phù hợp bằng vật liệu chống ẩm và chống va đập, đáp ứng yêu cầu vận chuyển đường dài.

Transportation & Handling | **Vận chuyển và bảo quản**

Tools shall be kept dry, protected from direct sunlight, and handled carefully to prevent damage during transportation and storage.

Dụng cụ phải được bảo quản nơi khô ráo, tránh ánh nắng trực tiếp và được bốc xếp cẩn thận nhằm tránh hư hỏng trong quá trình vận chuyển và lưu kho.

Warranty | **Bảo hành**

Warranty period for tools shall be a minimum of twelve (12) months from the date of delivery to site.

Thời hạn bảo hành cho dụng cụ tối thiểu là mười hai (12) tháng kể từ ngày giao hàng tại công trường.

Documentation | **Tài liệu kèm theo**

Vung Ang II Thermal Power LLC



Ha Noi Office
Room 3011, Floor 30,
West Tower, Lotte Center
Hanoi, 54 Lieu Giai Street, Ba Dinh
Dist, Hanoi, Vietnam
Tel. +84 (0) 24 7109 8799
Fax +84 (0) 24 3624 8485

Ha Tinh Site Office
Vung Ang Economic Zone,
Hai Phong Hamlet,
Ky Loi Commune,
Ky Anh Town,
Ha Tinh Province, Vietnam
Tel. +84 (0) 23 9385 8882

The supplier shall provide product catalogues, certificates of conformity, and operation or maintenance instructions (if applicable).

Nhà cung cấp phải cung cấp catalogue sản phẩm, chứng chỉ phù hợp và hướng dẫn sử dụng hoặc bảo trì (nếu có).

3) For consumables:

Đối với vật tư tiêu hao

For consumable parts such as oil filters, air filters, valve maintenance kits, gaskets, seals, etc., these products need to be warranted 1 for 1 within 30 days, and the quality of the stored products must be warranted for at least 6 months from the date the goods are delivered to VAPCO's warehouse.

Đối với vật tư tiêu hao như là lọc dầu, lọc gió, bộ bảo dưỡng van, gioăng, đệm làm kín,.. các sản phẩm này cần được bảo hành 1 đổi 1 trong vòng 30 ngày và bảo hành chất lượng sản phẩm lưu kho tối thiểu 6 tháng kể từ ngày hàng hóa được bàn giao tại nhà kho của VAPCO.

Packing: Anti-dust, moisture-proof, impact-resistant packaging. Each cartridge is individually wrapped in a PE bag.

Đóng gói: Bao bì chống bụi, chống ẩm, chống va đập. Mỗi hộp mực được đóng gói riêng trong túi PE.

Transportation: Ensure safe handling without bending, cracking, or damage.

Warranty: Minimum 12 months from installation date or 18 months from delivery date (whichever comes first).

Vận chuyển: Đảm bảo vận chuyển an toàn, không bị cong vênh, nứt vỡ hoặc hư hỏng.

Bảo hành: Tối thiểu 12 tháng kể từ ngày lắp đặt hoặc 18 tháng kể từ ngày giao hàng (tùy điều kiện nào đến trước).

4. PROPOSAL FORM

MẪU BẢN CHÀO GIÁ

Bidders are encouraged to submit their Proposal Form using the form as per Annex 01.

Nhà Thầu được khuyến nghị nộp Bản Chào Giá theo mẫu ở Phụ Lục 01.

If there are any differences in Manufacturer or Origin in the Bidder's proposal, please indicate them in the 'Remark' column.

Nếu có bất kỳ điểm khác biệt nào về Nhà sản xuất hoặc Xuất xứ sản phẩm trong đề xuất của Nhà thầu, vui lòng ghi rõ trong cột 'Ghi chú'.



Vung Ang II Thermal Power LLC

Ha Noi Office
Room 3011, Floor 30,
West Tower, Lotte Center
Hanoi, 54 Lieu Giai Street, Ba Dinh
Dist, Hanoi, Vietnam
Tel. +84 (0) 24 7109 8799
Fax +84 (0) 24 3624 8485

Ha Tinh Site Office
Vung Ang Economic Zone,
Hai Phong Hamlet,
Ky Loi Commune,
Ky Anh Town,
Ha Tinh Province, Vietnam
Tel. +84 (0) 23 9385 8882

5. BLACKLISTING CLAUSE

ĐIỀU KHOẢN ĐƯA VÀO DANH SÁCH ĐEN

The awarded bidder is required to comply with all terms and conditions specified in this RFP and their submitted proposal. Failure to fulfill these obligations may result in the bidder being blacklisted from future bidding opportunities for a period. Bidders will be granted an opportunity to address any compliance issues prior to the final determination of blacklist status.

Nhà thầu trúng thầu phải tuân thủ tất cả các điều khoản và điều kiện được quy định trong Hồ sơ yêu cầu (RFP) và đề xuất đã nộp. Việc không thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ này có thể dẫn đến việc nhà thầu bị đưa vào danh sách đen, không được tham gia các cơ hội đấu thầu trong tương lai trong một khoảng thời gian. Nhà thầu sẽ được trao cơ hội để giải trình và khắc phục các vấn đề liên quan đến việc không tuân thủ trước khi có quyết định cuối cùng về việc đưa vào danh sách đen.

ANNEX 01_PROPOSAL FORM

PHỤ LỤC 01_ BIỂU MẪU BẢN CHÀO GIÁ

We are The Bidder/ Chúng tôi là Nhà Thầu: (insert company name/ điền tên công ty)

Address/ Địa chỉ: (insert address/ điền địa chỉ công ty)

Company Tax Code/ Mã số Thuế Công Ty: (insert number/ điền số)

To : VUNG ANG II THERMAL POWER LLC (VAPCO)

Kính gửi: CÔNG TY TNHH NHIỆT ĐIỆN VŨNG ÁNG II (VAPCO)

Attn : Mr. Trinh Thuc Son, Procurement & Contract Specialist

Attn : Mr. Pham Ngoc Thach, Procurement & Contract Leader

Attn : Mr. Ha Jong Woo — GA & Contract Manager

We, undersigned, hereby offers our proposal for Supply of Hydrogen Plant Non-Sparking Maintenance Tools and consumables in compliance with VAPCO/PS-50157, dated: 12 Jan 2026.

Chúng tôi, ký tên dưới đây, chào giá cho Cung cấp dụng cụ không phát tia lửa và vật tư phụ cho nhà sản xuất khí Hydrogen theo Yêu cầu chào giá số VAPCO/PS-50157 ngày 12/01/2026.

No	Name & Specification	Manufacturer	Origin	Unit	Qty	Unit Price (VND)	Price (VND)	Warranty Period (month)	Remark
1									
2									
3								

No	Name & Specification	Manufacturer	Origin	Unit	Qty	Unit Price (VND)	Price (VND)	Warranty Period (month)	Remark
	TOTAL (exclusive of VAT)								
	TỔNG CỘNG (chưa có VAT)								

1. Terms and conditions/Các điều khoản và điều kiện:

- The Bidder commits that all items in this Proposal Form are brand new, authentic, and unused. The Bidder must provide the Certificate of Origin (CO), Certificate of Quality (CQ), and any relevant documents to prove the quality and origin of the products. Nhà Thầu cam kết rằng tất cả các hạng mục trong Biểu mẫu đề xuất này đều là hàng mới 100%, chính hãng và chưa qua sử dụng. Nhà thầu phải cung cấp Giấy chứng nhận xuất xứ (CO), Giấy chứng nhận chất lượng (CQ) và các tài liệu liên quan khác để chứng minh chất lượng và xuất xứ của sản phẩm.
- The Bidder must provide the Letter of warranty/ Warranty certificate of products to VAPCO once delivery. Nhà Thầu phải cung cấp Thư bảo hành/ Chứng nhận bảo hành của sản phẩm cho VAPCO khi giao hàng.
- For products with an expiration date, the products supplied to VAPCO must still be within their shelf life. Đối với các sản phẩm có hạn sử dụng, các sản phẩm cung cấp cho VAPCO phải còn thời hạn sử dụng.
- Proposal delivery schedule: **[insert number]** days from the signing date of the PO. Tiến độ giao hàng đề xuất: **[điền số]** ngày từ ngày kí Đơn đặt hàng.
- Delivery location: VAPCO warehouse, Vung Ang ward, Ha Tinh province, Vietnam. Địa điểm giao hàng: Nhà kho của VAPCO, phường Vung Ang, tỉnh Hà Tĩnh, Việt Nam.
- Payment term: payment within 30 calendar days from the date of receiving the valid payment dossier upon delivery including the payment request, VAT invoice, minutes of acceptance for completion, Letter of warranty. Thời hạn thanh toán: Thanh toán trong vòng 30 ngày kể từ ngày nhận được chứng từ thanh toán hợp lệ sau khi giao hàng bao gồm yêu cầu thanh toán, hóa đơn GTGT, biên bản nghiệm thu hoàn thành, Thư bảo hành.
- The price above covers transportation, loading and unloading for delivery at VAPCO warehouse. Giá trên đã bao gồm chi phí vận chuyển, nâng hạ cho việc giao hàng tại nhà kho VAPCO.

2. Warranty and after-sales service policy/ Bảo hành và hỗ trợ sau bán hàng

The Bidder will apply the warranty and after-sale services policy including goods warranty and exchanges as follows:

Nhà Thầu sẽ áp dụng chính sách bảo hành và hỗ trợ sau bán hàng bao gồm bảo hành và đổi trả sản phẩm như sau:

- Warranty Policy: complies with the manufacturer's warranty policy.

Chính sách bảo hành: tuân theo chính sách bảo hành của nhà sản xuất.

- The bidder will apply an on-site exchange policy for any goods found to be defective, provided that the defect is not due to VAPCO's fault.

Nhà Thầu sẽ áp dụng chính sách đổi trả tại địa điểm giao hàng đối với bất kỳ sản phẩm nào bị phát hiện lỗi, với điều kiện không phải do lỗi của VAPCO.

- The Bidder shall bear all costs related to the warranty or exchange of defective goods, including shipping costs for sending and returning the goods after repair or replacement.

Nhà Thầu sẽ chịu mọi chi phí liên quan đến việc bảo hành hoặc đổi sản phẩm bị lỗi, bao gồm cả chi phí vận chuyển gửi và trả lại sản phẩm sau khi sửa chữa hoặc thay thế.

3. Ensure safety during the Goods delivery process/ Đảm bảo an toàn trong quá trình giao hàng

The Bidder shall fully adhere with all labor safety regulations and VAPCO's safety procedure, provide protective equipment for workers, and maintain a clean and safe construction site. Safety measures will be closely monitored, and any hazardous situations will be addressed promptly. We take full responsibility for labor safety and are committed to implementing all necessary measures to ensure maximum protection for workers and all involved parties.

Nhà Thầu sẽ tuân thủ đầy đủ các quy định về an toàn lao động và quy trình an toàn của VAPCO, trang bị bảo hộ cho công nhân, và duy trì công trường gọn gàng, an toàn. Các biện pháp an toàn sẽ được giám sát chặt chẽ, và mọi tình huống nguy hiểm sẽ được xử lý kịp thời. Chúng tôi chịu trách nhiệm hoàn toàn về an toàn lao động và cam kết sẽ thực hiện các biện pháp bảo vệ tối đa cho người lao động và các bên liên quan.

4. Contact Person/Đầu mối liên hệ:

Contact person/Đầu mối liên hệ:

Position/Chức danh:

Telephone/Số điện thoại:

Email:

Legal representative of Bidder

Người đại diện pháp lý của Nhà thầu

[Full name, position, signature and seal

[Họ tên, chức vụ, chữ ký và con dấu]

Date/Ngày: